

no. 237 July 2024

ELLE 家居廊 DECORATION

20th
马清运 + 马伯骞
“不一样”的父子关系



HAPPY 20TH ANNIVERSARY!

以美之名，与时间对话

戴锦华、董功、黎贝卡、吕燕、马岩松、喻红……
二十周年纪念特别策划

本刊由上海译文出版社
有限公司与美国赫斯特
出版公司授权合作
邮发代号: 4772
定价: 人民币30元
港币45元

ISSN 1672-7568
9 771672 756243



2



1



3



4



5



6

START FROM CARE 以设计关怀日常

文、编辑 李焯 图片提供 马尔默设计节

由Form/Design Center 组织举办的第四届南瑞典设计日作为马尔默设计节的主体，以“关怀”为主题，在今年5月23—25日面向公众开放，呼吁创作者们为了应对气候变化，在各个层面发声并付诸行动。

1.在主展场展出的GEMSTONES 系列装置作品。2.艺术家和设计师二人组Anna Senno (SE/FR) 和 Michel Cayre (FR) 一起设计的秋千被安置在主展场的入口处。3.Form/Design Center 在设计节期间推出的展览“行星边界—重新思考建筑与设计”的参展作品。4.凭借其标志性的设计作品和同样标志性的设计师，Källemo已成为瑞典家具界的一家备受推崇的公司，本次的展览“Alter Ego”是与独立设计师Ebba Lindgren 合作对其 AI 设计概念的落地。5&6.M.U.S发起的艺术项目Airbag 邀请不同领域的设计师使用被废弃而且只能被填埋的汽车安全气囊来创造新的产品，本次展出与设计师 Pernilla Rozenberg 的合作成果——由废弃安全气囊作为原材料制成“曲棍球运动衫”风格的服饰和包袋。7.St Gertrud 艺廊的展览“对话 (DIALOGUE)”展示了Jonatan Appelfeldt和Carl Martinson的木雕艺术作品，他们的创作展示出对木作为材料的关心和尊重，他们还以半成品的方式展示了使用电锯和手工工具的不同成果。8.在艺术家、建筑师Finn Ahlgren工作室，我们见到他使用废弃的、不美观的材料手工制作的家具。9&10.My Comét & Stina Henriksson 策划的Väntrum (候车室) 展览以候车室——一个短暂停留的空间为意象，展出十几位设计师、艺术家的家具装置作品。11.Pundarslöjd展览在一个半地下的狭长工作室中展出瑞典最具创新性的新秀们的作品。

与哥本哈根一海之隔的瑞典第三大城市马尔默 (Malmö) 是一座人口仅有 27 万的小城市，随着连续举办三年的马尔默设计节 (Malmö Design Festival) 与南瑞典设计日 (Southern Sweden Design Days)，这里的创新活力、与自然共融的生活正在吸引越来越多的创作者与来自全球的设计爱好者。

由Form/Design Center 组织、已经举办过三届的南瑞典设计日作为马尔默设计节的主体，以“传播有关设计、建筑和工艺的知识，重点关注可持续性、合作、发展和创新”作为初衷，在今年5月23—25日面向公众开放，以马尔默 Kirseberg 区的旧铁路车间 Lokstallarna 为主展区，辐射整座城市 70 个不同地点举办的 160 项活动计划。今年南瑞典设计日的主题是“关怀”，即照顾和满足他人的需求：我们的食品体系如何才能变得更加可持续，并适应人类、地球和社会的需求？如何才能从儿童的角度和需求出发，培养创造力、自信和新环境？设计师如何才能利用家具和汽车行业丢弃的、没有吸引力的残余材料创造出新的物品？……在三天时间内，瑞典当地及国际艺术家、建筑师和设计师从生活的每个方面以自己的方式给出了答案。

深入户外与自然 是打开这座瑞典南部小城的最佳方式。马尔默市中心几乎都是骑车 30 分钟可达的距离，如同其他北欧城市一样，骑行文化融入出行日常。城市一侧的乌德霍姆斯公园则被设置为“Guldängen 冒险游乐场”，在这片绿色、鼓励创新的露天场所，孩子们可以学习手工、绘画、种植，创造自己的蝙蝠屋、野蜂庇护所、鸟舍或其他任何东西。即便是主展馆 Lokstallarna 中，也在入口处悬挂了艺术家和设计师二人组 Anna Senno (SE/FR) 和 Michel Cayre (FR) 一起设计的两把秋千，借此鼓励游客在运动中交谈和思考。

和所有斯堪的纳维亚城市一样，在马尔默，人们对“木”的喜爱融入

建筑与家居生活的每个方面，在艺术家、建筑师 Finn Ahlgren 工作室，我们见到他使用废弃的、不美观的材料手工制作的家具。这些被丢弃的木板、树枝被 Finn 以尽可能少的加工流程手工组合在一起，呈现出充满生命力的缺陷之美。他解释说，NÖJDIG 在瑞典语中的意思是“知足”，即满足于自己已经拥有的东西，在消费主义让地球资源耗损殆尽的当下，他希望自己“ugly, but interesting, but ugly”的设计能为家居装饰提供新的视角，以废弃材料的循环使用弱化人们对“漂亮”的追求。

同样对“可循环”的推崇也体现在时尚领域，走在马尔默街上，Vintage 和二手服饰商店几乎随处可见，设计节期间，在家居设计品买手店 APLACE Malmö 展出了当地时尚创作者、纺织艺术家 Pernilla Rozenberg 利用汽车废弃安全气囊创作的服装和饰品，这种材料目前无法被行业重复使用，而且极难回收，因此很可能最终被填埋，经 Pernilla 之手成为兼具时尚元素与环保气质的新产品。

在马尔默的初夏，结束一天的方式通常是从傍晚持续至深夜的“漫长的晚餐”，在日照时间 16 小时的季节，人们喜欢在户外享用食物与美酒。设计周期间，城中火爆的有机餐厅 BiSe 也经过设计师改造，从空间到装饰物都充满艺术感，食物被以最少的烹制流程制作，以保留最原始的风味。在这座人口稀少的海滨城市，“关心蔬菜和粮食”不在诗句里而是实实在在的生活日常，如同盛行北欧的 FKA 文化作为法定时间被写入劳动法，倡导人们在每个下午从工作中短暂抽离，关注当下。马尔默设计节的“关怀 (Care)”不再是设计行业的某种口号，而是从日常生活中提炼出的关键词，是所有设计创造力的土壤，也是设计反哺生活最佳的范例和试验场。◎



11

10



9



8



7